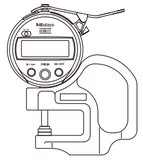
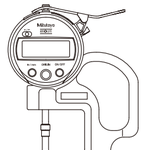
No. 99MAG030M5 シックネスゲージ（デジタルタイプ ID-SX） クイックスタートガイド

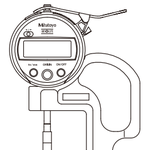
Code No.
547-500S
547-520S
547-526S



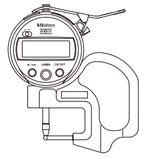
Code No.
547-512S
547-512A

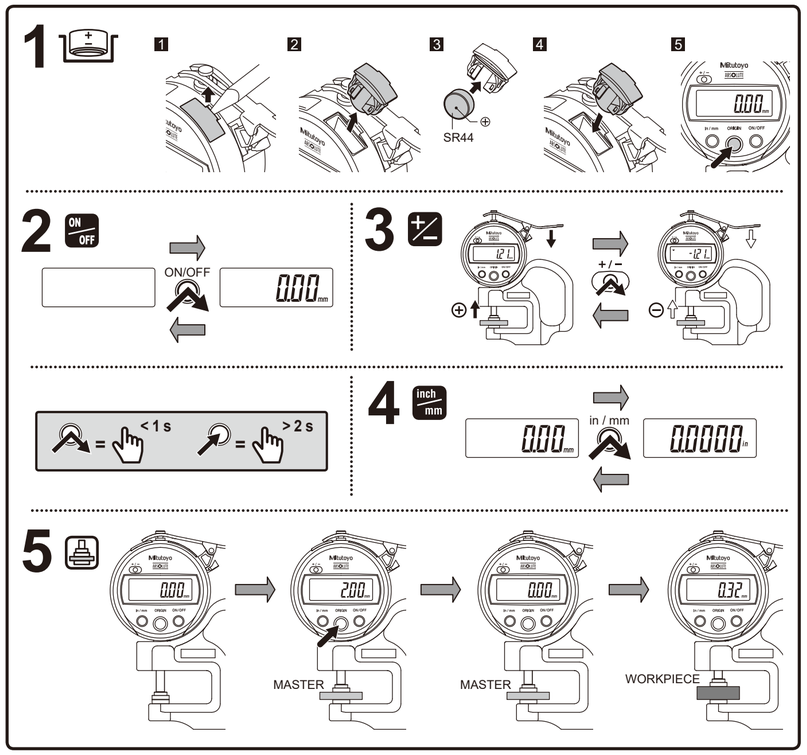


Code No.
547-516S
547-516A



Code No.
547-561S





99MAG030□1

J	ユーザーズマニュアル	S	Användarhandbok	TR	Kullanım Kılavuzu
A	User's Manual	N	Gebruikershandleiding	CZ	Návod k obsluze
D	Bedienungsanleitung	E	Manual del usuario	RU	Руководство по эксплуатации
F	Manuel d'utilisation	P	Manual do usuário	K	사용자 매뉴얼
L	Manuale d'uso	PL	Instrukcja użytkownika	T	คู่มือผู้ใช้

C 操作手册
VI Hướng dẫn sử dụng
ID Panduan Pengguna
G 用户手册
MS Buku Panduan Pengguna

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

No. 99MAG030M5 Thickness Gage (ID-SX) Quick Start Guide

シックネスゲージ（ID-SX） ja

►安全に関するご注意

商品のご使用に当たっては、記載の仕様・機能・使用上の注意に従ってご使用ください。
それ以外でご使用になりますと安全性を損なうおそれがあります。

►海外移転に関するご注意

本商品は「外国為替及び外国貿易法」の規制対象品です。本商品やその技術を海外移転する場合は、事前に弊社にご相談ください。

⚠ 警告 死亡や重度の障害を招く可能性のあるリスクを示します。

- 電池は乳幼児の手の届かない所に置いてください。万一、飲み込んだ場合には、直ちに医師に相談してください。
- 電池はショート、分解、加熱、火に入れるなどしないでください。
- 万一、電池のアルカリ性溶液が漏れて皮膚や衣服に付着した場合にはきれいな水で洗い流し、もし目に入ったときはきれいな水で洗った後、直ちに医師の治療を受けてください。

⚠ 注意 軽度の障害を招く可能性のあるリスクを示します。

電池は充電式ではないので充電しないでください。＋－を正しく入れてください。液漏れや破裂のおそれがあり、機器の故障、けがなどの原因となります。

分別処理を行っている欧州諸国で電気・電子機器の廃棄をする際のご注意

商品または包装に記されたこのシンボルマークは、欧州諸国でこの商品を廃棄する時に一般家庭ゴミと一緒に捨てたりしないようにするためのものです。WEEE（廃電気電子機器）を土壌に埋め立てる量を減らし環境への影響を低減するために、商品の再利用とリサイクルにご協力ください。本商品の廃棄方法については、お求めの販売店、または弊社営業の窓口にご相談ください。

電磁両立性について

本商品は、EMC指令および英国電磁両立性規制に適合していますが、この要求を超える電磁妨害を受けた場合は保証外となり、適切な対策が必要となります。
本商品は、静電気による電磁妨害により、一時的に表示がちらついたり、消える場合がありますが、電磁妨害解消後は正常に復帰します。

CEマーキング／UKCAマーキング

EMC指令／電磁両立性規制：EN IEC 61326-1
Immunity test requirement: Clause 6.2 Table 2
Emission limit: Class B

RoHS指令／電気電子機器における特定有害物質の制限規制：EN IEC 63000

使用上の注意

- 付属の電池をセットしてからお使いください。
- 急激な温度変化のある場所での使用、保管は避けてください。また、ご使用の際は室温に十分なじませてください。
- 温度変化のある場所で使用するときは、頻繁に基点を確認してください。
- 3カ月以上本商品をご使用にならない場合、電池の液漏れによる破損のおそれがありますので電池を取り外し別々に保管してください。

詳しい説明は、ユーザーズマニュアル 99MAG030J1をご覧ください。

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Thickness Gage (ID-SX) en

►Safety Precautions

To ensure operator safety, use this instrument in conformance with the directions and specifications given in this User's Manual. Non-conformance to the instructions may compromise safety.

►Notes on Export Regulations

Do not commit an act which could, directly or indirectly, violate any law or regulation of Japan, your country, or any other international treaty, relating to the export or re-export of any commodities.

⚠WARNING Shows risks that could result in death or serious injury.

- Always keep batteries out of reach of children, and if swallowed, consult a physician immediately.
- Batteries should never be short-circuited, disassembled, deformed or come in contact with extreme heat or flames.
- If battery alkaline liquid comes in contact with the eyes, flush eyes immediately with clean water and consult a physician. If battery alkaline liquid comes in contact with the skin, flush the exposed area thoroughly with clean water.

⚠CAUTION Shows risks that could result in minor or moderate injury.

Never attempt to charge the primary battery or reverse the positive-negative terminals when mounting. Improper battery handling or mounting may cause the battery to explode, cause battery leakage and/ or serious bodily injury or malfunctioning.

Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging is based on the WEEE Directive (Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment). It indicates that this product shall not be treated as household waste. To reduce the environmental impact and minimize the volume of landfills, please cooperate in reuse and recycle.
Please contact your dealer or nearest Mitutoyo sales office for instructions on how to dispose the product.

Disposal of waste batteries and accumulators (applicable in the European countries with separate collection systems)

Batteries and accumulators containing heavy metals such as mercury, lead, and cadmium may contaminate the environment if improperly discarded. When incinerated, certain chemicals are released into the air or concentrated in the ash residue from the combustion process. These may lead to health risks to humans and animals, and also damage the environment in general.
In compliance with legal requirements, the symbol of a "crossed-out wheeled bin" is either applied on the battery or on its packaging. This symbol indicates that disposal of the batteries as household wastes is strictly prohibited. Instead, the batteries must be disposed according to separate collection and recycling rules. Additional marking identifies that heavy metal content (i.e. Cd =cadmium, Hg = mercury, Pb = lead) contained within the battery is over prescribed levels. End users are obliged by law to comply with the discarding procedure for waste batteries. At Mitutoyo facilities, or at its appointed distributors, receptacles will be provided to accept the disposal of previously supplied batteries at no charge.

Electromagnetic Compatibility

- This product complies with the EMC Directive and the UK Electromagnetic Compatibility Regulations; however, if this receives electromagnetic interference that exceeds these requirements, it will be out of warranty and require appropriate measures.
- The display of this instrument may flicker or disappear temporarily due to electromagnetic interference caused by electrostatic discharge. However, it will return to the regular display once the interference is removed.

CE marking/UKCA marking

EMC Directive/Electromagnetic Compatibility Regulations: EN IEC 61326-1
Immunity test requirement: Clause 6.2 Table 2
Emission limit: Class B
RoHS Directive/The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations: EN IEC 63000

Precautions for Use

- Install the battery provided before use.
- Do not use or store the product in a place with sudden temperature changes. Also, before using the product, allow it to acclimate to room temperature.
- For use in a place with fluctuating temperature, frequently check the set reference point.
- If the product will be out of use for 3 months or more, remove the battery and store it separately, to prevent damage to the product due to battery fluid leakage.

For more information, refer to User's Manual 99MAG030A1.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Dickenmessgerät (ID-SX) de

►Sicherheitshinweise

Um die Sicherheit des Anwenders zu gewährleisten, ist das Gerät unter Befolgung der in vorliegender Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen und Spezifikationen zu bedienen. Die Nichteinhaltung der Anweisungen kann die Sicherheit beeinträchtigen.

►Hinweise zur Exportkontrolle

Begehen Sie keine Handlungen, die bezüglich der Ausfuhr oder Wiederausfuhr von Waren mittel- oder unmittelbar die Gesetze oder Vorschriften Japans, Ihres Landes oder ein internationales Abkommen verletzen.

⚠WARNUNG Weist auf Risiken hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen können.

- Bewahren Sie Batterien stets außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle eines Verschluckens ist sofort ein Arzt zu konsultieren.
- Batterien dürfen niemals kurzgeschlossen, zerlegt, oder verformt werden oder mit extremer Hitze oder Flammen in Berührung kommen.
- Wenn alkalische Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie die Augen sofort mit sauberem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf. Bei Hautkontakt sofort gründlich mit sauberem Wasser spülen.

⚠ACHTUNG Weist auf Risiken hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen können.

Unternehmen Sie keinen Versuch, die Primärbatterie aufzuladen oder den Plus- und Minus-Anschluss beim Einbau umzukehren. Unsachgemäße Handhabung oder nicht korrektes Einlegen der Batterie kann dazu führen, dass die Batterie explodiert oder ausläuft und schwere Körperverletzungen oder Fehlfunktionen verursacht.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (unter Nutzung der in europäischen Ländern vorgesehenen Mülltrennsysteme)

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung basiert auf der WEEE-Richtlinie (Richtlinie zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten). Dann wird daraf hingewiesen, dass das Produkt nicht als Haushaltsabfall zu behandeln ist. Geben Sie derartig markierte Geräte/Gerätateile bei den entsprechenden Sammelstellen zur Wiederverwertung bzw. fachgerechten Entsorgung ab.
Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder das nächstgelegene Mitutoyo-Verkaufsbüro, um Anweisungen zur Entsorgung des Produkts zu erhalten.

Entsorgung von Altbatterien- und Akkus (unter Nutzung der in europäischen Ländern vorgesehenen Mülltrennsysteme)

Batterien und Akkus, die Schwermetalle wie Quecksilber, Blei und Kadmium enthalten, verursachen bei unsachgemäßer Entsorgung Schadstoffbelastungen der Umwelt. Wenn sie verbrannt werden, werden bestimmte Chemikalien in die Luft freigesetzt oder in den Aschereckständen des Verbrennungsprozesses konzentriert. Diese können zu Gesundheitsrisiken für Menschen und Tiere führen und die Umwelt schädigen.
In Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen zeigt das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Produkt oder seiner Verpackung an, dass die Entsorgung von Batterien über den Hausmüll strikt untersagt ist. Batterien und Akkumulatoren müssen separat entsorgt und verwertet werden. Unter dem Symbol ist das in der Batterie enthaltene Schwermetall angegeben, falls es einen bestimmten Wert überschreitet (d. h. Cd = Kadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei). Endverbraucher sind gesetzlich verpflichtet, Altbatterien vorschriftsmäßig zu entsorgen. In den Mitutoyo-Niederlassungen und bei Vertragshändlern stehen Sammelbehälter zur kostenlosen Rücknahme bereit.

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

- Dieses Produkt erfüllt die EMV-Richtlinie der EU sowie die britischen Vorschriften zur elektromagnetischen Verträglichkeit; wenn es jedoch elektromagnetischen Störungen ausgesetzt wird, die diese Anforderungen überschreiten, erlischt die Garantie und es sind entsprechende Maßnahmen erforderlich.
- Die Anzeige dieses Instruments kann aufgrund elektromagnetischer Störungen, verursacht von elektrostatischen Entladungen, flackern oder kurzzeitig aussetzen. Wenn die Störung beseitigt ist, wird jedoch die Normalanzeige wieder hergestellt.

CE-Kennzeichnung

EMV-Richtlinie: EN IEC 61326-1
Störfestigkeitsprüfung: Abschnitt 6.2 Tabelle 2
Emissionsgrenzwert: Klasse B
RoHS-Richtlinie: EN IEC 63000

Sicherheitshinweise für den Betrieb

- Mitgelieferte Batterie vor Inbetriebnahme einlegen.
- Gerät nicht an Orten benutzen oder lagern, die plötzlichen Temperaturschwankungen ausgesetzt sind. Bevor Sie das Produkt verwenden, muss es auf Raumtemperatur gebracht werden.
- Bei Verwendung in Umgebungen mit schwankenden Temperaturen häufig den eingestellten Referenzpunkt prüfen.
- Wird das Gerät 3 Monate oder länger nicht benutzt, Batterie entfernen und separat aufbewahren, um zu verhindern, dass es eventuell durch auslaufende Batterieflüssigkeit beschädigt wird.

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung 99MAG030D1.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Jauge d'épaisseur (ID-SX) fr

►Consignes de sécurité

Pour éviter tout risque de blessures, veillez à respecter les instructions et consignes qui figurent dans ce document. Dans le cas contraire, la sécurité peut être compromise.

►Remarques relatives à la législation en matière d'exportation

Abstenez-vous de toute action pouvant constituer, directement ou indirectement, une infraction aux lois et réglementations du Japon ou de tout autre pays, ou à nimporte quel autre traité international, en lien avec l'exportation ou la réexportation de toute marchandise.

⚠AVERTISSEMENT Signale des risques de blessures graves voire mortelles.

- Tenez toujours les piles hors de portée des enfants et, en cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- Les piles ne doivent jamais être mises en court-circuit, démontées, déformées ni exposées à une chaleur ou des flammes extrêmes.
- En cas de contact du liquide alcalin contenu dans une pile avec les yeux, rincez immédiatement les yeux à l'eau propre et consultez un médecin. En cas de contact du liquide alcalin contenu dans la pile avec la peau, rincez soigneusement la zone exposée à l'eau propre.

⚠ATTENTION Signale des risques de blessures légères ou modérées.

Ne tentez jamais de recharger la pile ou d'inverser les polarités. Une mauvaise manipulation ou installation de la pile pourrait entraîner une explosion de la pile, une fuite du liquide de la pile et/ou des blessures graves ou des dysfonctionnements.

Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays européens diposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage est basé sur la directive DEEE（directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques). Il indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager.
Afin de réduire l'impact environnemental et le volume des décharges, privilégiez le recyclage et la réutilisation.
Veuillez contacter votre revendeur ou Mitutoyo pour obtenir des instructions sur la mise au rebut du produit.

Mise au rebut des piles et accumulateurs usagés (applicable dans les pays européens diposant de systèmes de collecte sélective)

Les piles et accumulateurs contenant des métaux lourds comme le mercure, le plomb et le cadmium peuvent contaminer l'environnement si les dispositions relatives à leur mise au rebut ne sont pas respectées. Lorsqu'ils sont incinérés, certains produits chimiques sont libérés dans l'air ou concentrés dans les résidus de cendres provenant du processus de combustion. Ceux-ci peuvent entraîner des risques pour la santé des humains et des animaux et endommager l'environnement en général.
Conformément aux dispositions légales, le symbole d'une « poubelle barrée » figure soit sur la pile, soit sur son emballage. Ce symbole indique que la mise au rebut des piles parmi les déchets ménagers est strictement interdite. Les piles doivent être éliminées conformément aux règles de collecte sélective et de recyclage en vigueur. Le marquage supplémentaire identifie la teneur en métaux lourds (p.ex. Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb) de la pile si celle-ci est supérieure au seuil prescrit. Les utilisateurs finaux doivent respecter la procédure de mise au rebut des piles usagées. Dans les points de vente Mitutoyo ou chez les distributeurs agréés, un collecteur est à leur disposition pour y déposer gratuitement les piles usagées.

Compatibilité électromagnétique (CEM)

- Ce produit est conforme à la directive CEM et à la réglementation britannique sur la compatibilité électromagnétique cependant, s'il subit une interférence électromagnétique qui dépasse ces exigences, il sera hors garantie et nécessitera la prise de mesures appropriées.
- L'affichage de l'instrument peut scintiller ou disparaître temporairement en raison d'interférences électromagnétiques dues à une décharge électrostatique. L'affichage normal est cependant rétabli dès que les interférences cessent.

Marquage CE

Directive CEM : EN IEC 61326-1
Exigences relatives à l'essai d'immunité : Clause 6.2 Tableau 2.
Limite d'émission : Classe B
Directive RoHS : EN IEC 63000

Précautions d'utilisation

- Installez la pile fournie avant utilisation.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'instrument dans un endroit exposé à des variations soudaines de la température. Avant d'utiliser le produit, laissez-le s'acclimater à la température ambiante.
- Pour une utilisation dans un endroit avec une température fluctuante, vérifiez fréquemment le point de référence défini.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le produit pendant 3 mois ou plus, retirez la pile et rangez-la séparément afin d'éviter toute détérioration du produit par une fuite de liquide de la pile.

Plus plus d'informations, consultez le manuel d'utilisation 99MAG030F1.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Spessimetro (ID-SX) it

►Precauzioni di sicurezza

Per garantire la sicurezza dell'operatore, utilizzare questo strumento in conformità con le indicazioni e le specifiche fornite in questo manuale d'uso. La mancata osservanza delle istruzioni può compromettere la sicurezza.

►Note sul regolamenti in materia di esportazione

Non commettere un atto che possa, direttamente o indirettamente, violare qualsiasi legge o regolamento del Giappone, del paese di residenza o di qualsiasi altro trattato internazionale relativo all'esportazione o alla riesportazione di merci.

⚠AVVERTIMENTO Indica rischi che potrebbero causare morte o lesioni gravi.

- Tenere sempre le batterie fuori dalla portata dei bambini e, in caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.
- Le batterie non devono mai essere cortocircuitate, smontate, deformate o venire a contatto con calore estremo o fiamme.
- Se il liquido alcalino della batteria viene a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua pulita e consultare un medico. Se il liquido alcalino della batteria viene a contatto con la pelle, sciacquare accuratamente l'area esposta con acqua pulita.

⚠ATTENZIONE Indica rischi che potrebbero causare lesioni lievi o moderate.

Non tentare mai di caricare la batteria principale o di invertire i morsetti positivo-negativo durante il montaggio. La manipolazione o il montaggio improprio possono causare l'esplosione della batteria, perdite di liquido e/o gravi lesioni personali o malfunzionamenti.

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nei paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sul suo imballaggio si basa sulla direttiva RAEE (Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche). Indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico.
Per ridurre al minimo l'impatto ambientale e il volume delle discariche, si prega di offrire il proprio contributo nel programma di riuso e riciclo.
Per istruzioni su come smaltire il prodotto, contattare il rivenditore o l'ufficio vendite Mitutoyo più vicino.

Smaltimento delle batterie e degli accumulatori esausti (applicabile nei paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)

Le batterie e gli accumulatori, contenenti metalli pesanti quali mercurio, piombo e cadmio, possono contaminare l'ambiente se non sono smaltiti in modo appropriato. Quando vengono incenerriti, alcune sostanze chimiche vengono rilasciate nell'aria o rimangono concentrate nei residuo di cenere derivata dal processo di combustione. Queste sostanze possono portare a rischi per la salute dell'uomo e degli animali e danneggiare l'ambiente in generale.
Questo porta a pericoli per la salute delle persone e degli animali. Questo simbolo indica che lo smaltimento delle batterie come rifiuti domestici è severamente vietato. Le batterie devono essere smaltite in base alle normative in materia di raccolta differenziata e riciclaggio. Un contrassegno aggiuntivo specifica il tipo di metallo pesante (ad es. (Cd = Cadmio, Hg= mercurio, Pb = piombo) il cui contenuto nella batteria supera i livelli consentiti. Gli utenti finali sono obbligati per legge a procedere allo smaltimento in maniera conforme alle batterie scariche. Presso le sedi di Mitutoyo o i suoi distributori, sono disponibili gratuitamente i contenitori per la raccolta e lo smaltimento delle batterie precedentemente fornite.

Compatibilità elettromagnetica

- Questo prodotto è conforme alla Direttiva EMC e alla Normativa sulla Compatibilità Elettromagnetica del Regno Unito; tuttavia, se riceve un'interferenza elettromagnetica che supera questi requisiti, non sarà coperto dalla garanzia e richiederà misure appropriate.
- Il display di questo strumento può sfarfallare o scomparire temporaneamente a causa di interferenze elettromagnetiche provocate da scariche elettrostatiche. Tornerà alla visualizzazione normale una volta rimossa l'interferenza.

Marcatura CE

Direttiva EMC: EN IEC 61326-1
Requisito per il test di immunità: Clausola 6.2, Tabella 2
Limite di emissione: Classe B
RoHS Directive: EN IEC 63000

Precauzioni per l'uso

- Installare la batteria fornita prima dell'uso.
- Non utilizzare o conservare lo strumento in un luogo con sbalzi di temperatura improvvisi. Inoltre, prima di utilizzare lo strumento, lasciarlo acclimatare a temperatura ambiente.
- Per l'uso in un luogo con una temperatura variabile, controllare frequentemente il punto di riferimento impostato.
- Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per 3 mesi o più, rimuovere la batteria e conservarla separatamente, per evitare danni al dispositivo causati da perdite di liquido della batteria.

Per maggiori informazioni, far riferimento al Manuale d'uso 99MAG030L1.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Medidor de espesores (ID-SX) es

►Precauciones de seguridad

Para garantizar la seguridad del operario, utilice el instrumento de conformidad con las instrucciones y especificaciones que constan en este Manual del usuario. El incumplimiento de las instrucciones puede poner en riesgo la seguridad.

►Notas sobre los reglamentos de exportación

No cometa ningún acto que pueda, directa o indirectamente, infringir alguna ley o normativa de Japón, su país o de cualquier otro tratado internacional relativo a la exportación o reexportación de cualquier producto.

⚠ADVERTENCIA Presenta riesgos que podrian provocar la muerte o lesiones graves.

- Mantenga siempre las pilas fuera del alcance de los niños, en caso de ingestión consulte de inmediato a un médico.
- Nunca cortocircuite, desarme, deforme o exponga las pilas a un calor extremo o a las llamas.
- Si el líquido alcalino de la pila entre en contacto con los ojos, lávelos de inmediato con agua limpia y consulte a un médico. Si el líquido alcalino de la pila entra en contacto con la piel, lave muy bien la zona expuesta con agua limpia.

⚠PRECAUCIÓN Presenta riesgos que podrian provocar lesiones leves o moderadas.

No intente cargar la pila principal ni invertir los polos positivos-negativos al montarla. La manipulación o colocación incorrecta de la pila puede ocasionar una explosión, fugas en la pila y/o una avería o lesión física grave.

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos viejos (aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el producto o su embalaje está basado en la Directiva WEEE (Reciclaje de Aparatos Eléctricos y Electrónicos). Indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico.
Para reducir el impacto ambiental y minimizar el volumen de residuos que van a parar a los vertederos, coopere en la reutilización y reciclaje.
Póngase en contacto con su distribuidor o con la oficina de ventas Mitutoyo para obtener instrucciones sobre cómo reciclar el producto.

Eliminación de pilas y acumuladores usados (aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Las baterías y acumuladores que contienen metales pesados, como mercurio, plomo y cadmio, podrían contaminar el medio ambiente si no se desechan de forma correcta. Al incinerar se liberan ciertas sustancias químicas en el aire o se concentran en las cenizas del proceso de combustión. Esto puede representar un riesgo para la salud de los seres humanos y animales, además de perjudicar el medio ambiente en general.
En cumplimiento con normativas legales, cada pila o su embalaje lleva impreso el símbolo de "un contenedor con ruedas tachado". Este símbolo indica que está prohibido eliminar las pilas como residuos domésticos. Las pilas deben reciclarse de acuerdo con normas específicas de recolección y reciclaje. Una marca adicional especifica el tipo de metal pesado (es decir, Cd = Cadmio, Hg= mercurio, Pb = plomo) que contiene la pila si prescriben niveles superiores. Los usuarios finales están obligados por ley a cumplir con el procedimiento de desecho de las baterías usadas. En las instalaciones de Mitutoyo o en determinados distribuidores, se suministrarán recipientes, sin cargo alguno, para el desecho de pilas suministradas.

Compatibilidad electromagnética (CEM)

- Este producto cumple con la Directiva CEM y las normativas de compatibilidad electromagnética del Reino Unido; no obstante, si recibe interferencia electromagnética que supere estos requisitos, quedará fuera de la garantía y requerirá de medidas adecuadas.
- Las descargas electroestáticas pueden provocar que la pantalla del instrumento parpadee o desaparezca temporalmente debido a la interferencia electromagnética. No obstante, la pantalla volverá una vez desaparezca la interferencia.

Distintivo CE

Directiva CEM: EN IEC 61326-1
Requisito de ensayo de inmunidad: Cláusula 6.2, Tabla 2.
Límite de emisiones: Clase B
Directiva RoHS: EN IEC 63000

Precauciones para el uso

- Debe instalar la pila provista antes de usarlo.
- No utilizar ni guardar el producto en lugares con cambios repentinos de temperatura. Además, antes de utilizar el instrumento, deje que éste se adapte a la temperatura ambiente.
- Si se usa en un lugar con temperatura fluctuante, debe comprobar con frecuencia el punto de referencia establecido.
- Si el instrumento no se usará durante 3 meses o más, quite la pila y guárdela aparte, para evitar daños en el instrumento debido a fugas de la pila.

Para obtener más información, consulte el Manual del usuario 99MAG030E1.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Diktemeter (ID-SX) nl

►Veiligheidsmaatregelen

Om de veiligheid van de gebruiker te waarborgen, gebruikt u dit instrument in overeenstemming met de richtlijnen en specificaties in deze gebruikershandleiding. Het niet naleven van de instructies kan de veiligheid in gevaar brengen.

►Opmerkingen over Exportregels

Doe geen handeling die direct of indirect in strijd is met wet of regelgeving van Japan, uw land of enig ander internationaal verdrag met betrekking tot de export of doorlevering van goederen.

⚠ LET OP Toont risico's die kunnen leiden tot de dood of ernstig letsel.

- Houd batterijen altijd buiten het bereik van kinderen en neem onmiddellijk contact op met een arts als ze worden ingeslikt.
- Batterijen mogen nooit worden kortgesloten, gedemonteerd, vervormd of in contact worden gebracht met extreme hitte of vlammen.
- Als alkalische vloeistof in contact komt met de ogen, moet u uw ogen onmiddellijk met schoon water spoelen en een arts raadplegen. Als de alkalische batterijvloeistof in contact komt met de huid, spoelt u het blootgestelde gebied grondig met schoon water.

⚠ VOORZICHTIG Toont risico's die kunnen leiden tot licht of matig letsel.

Probeer nooit de primaire batterij op te laden of de plus-negatieve polen tijdens het monteren om te keren. Onjuiste behandeling of montage van de batterij kan de batterij laten ontploffen, batterijlekkage en / of ernstig lichamelijk letsel of defecten veroorzaken.

Afvoer van oude elektrische en elektronische apparatuur (van toepassing in de Europese landen met aparte afvalwerkingssystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking is gebaseerd op de AEEA-richtlijn (richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur). Het geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld.
Om de milieu-impact te verminderen en het volume van stortplaatsen zoveel mogelijk te beperken, kunt u meewerken aan hergebruik en recycling.
Neem contact op met uw dealer of het dichtstbijzijnde verkoopkantoor van Mitutoyo voor instructies over het verwijderen van het product.

Afvoer van oude batterijen en accu's (van toepassing in de Europese landen met aparte afvalwerkingssystemen)

Batterijen en accu's die zware metalen zoals kwik, lood en cadmium bevatten, kunnen het milieu verontreinigen als zij verkeerd worden afgevoerd. Bij verbranding komen bepaalde chemicaliën vrij in de lucht of geconcentreerd in de asresidu van het verbrandingsproces. Deze kunnen leiden tot gezondheidsrisico's voor mens en dier en schade toebrengen aan het milieu in het algemeen.
Overeenkomstig de wettelijke vereisten, staat het symbool van een 'doorgestreepte afvalcontainer' hetzij op de batterij of op de verpakking daarvan. Dit symbool geeft aan dat het weggooien van de batterijen als huishoudelijk afval ten strengste verboden is. In plaats daarvan moeten de batterijen worden verwijderd volgens de gescheiden-inzamelings- en recyclingregels. Aanvullende markering identificeert het gehalte aan zware metalen (bijv. Cd =cadmium, Hg = kwik, Pb = lood) die zich in de batterij bevinden boven de voorgeschreven niveas. Eindgebruikers zijn wettelijk verplicht zich te houden aan de procedure voor de afvoer van afvalbatterijen. Bij de Mitutoyo fabrieken, of de door haar angestelde distributeurs, zullen containers worden angeboden voor de kosteloze afvoer van eerder geleverde batterijen.

Elektromagnetische compabiliteit

- Dit product voldoet aan de EMC-richtlijn en de Britse voorschriften voor elektromagnetische compatibiliteit; als het echter elektromagnetische interferentie ontvangt die deze vereisten overtreft, valt dit buiten de garantie en zijn passende maatregelen vereist.
- Het beeldscherm van dit instrument kan flikkeren of tijdelijk uitvallen door elektromagnetische interferentie veroorzaakt door een elektromagnetische ontlading. Het scherm zal zich echter herstellen wanneer de interferentie is verholpen.

CE-markering

EMC-richtlijn: EN IEC 61326-1
Ongevoeligheidstestvoorwaarde: Clausule 6.2 Tabel 2
Emissiegrenswaarden: Klasse B
RoHS-richtlijn: EN IEC 63000

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik

- Installeer de meegeleverde batterij vóór gebruik.
- Gebruik of bewaar het product niet op een plaats met plotselinge temperatuurschommelingen. Tevens laat het product voorafgaand aan het gebruikt acclimatiseren bij ruimtetemperatuur.
- Controleer vóór gebruik op een plaats met wisselende temperatuur regelmatig het ingestelde referentiepunt.
- Als het product 3 maanden of langer niet zal worden gebruikt, verwijdert u de batterij en bergt u deze afzonderlijk op om schade aan het product te voorkomen als de batterij lekt.

Raadpleeg de gebruikershandleiding 99MAG030N1 voor meer informatie.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Tjockleksmätare (ID-SX) sv

►Säkerhetsföreskrifter

För att säkerställa användarens säkerhet ska detta instrument användas i enlighet med anvisningarna och specifikationerna i denna användarhandbok. Bristande överensstämmelse med anvisningarna kan äventyra säkerheten.

►Anmärkningar om exportföreskrifter

Utför inte en handling som direkt eller indirekt kan bryta mot någon lag eller förordning i Japan eller i ditt land eller mot något annat internationellt avtal som gäller export eller återexport av varor.

⚠ VARNING Visar risker som kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.

- Håll alltid batterier utom räckhåll för barn och kontakta omedelbart en läkare om någon rälar svälja ett batteri.
- Batterierna ska aldrig kortslutas, demonteras, deformeras eller komma i kontakt med extrem värme eller lågor.
- Om batteriets alkaliska vätska kommer i kontakt med ögonen, spolar du omedelbart ögonen med rent vatten och uppsöker därefter läkare. Om batteriets alkaliska vätska kommer i kontakt med huden, ska det exponerade området spolas noggrant med rent vatten.

⚠ OBSERVERA Visar risker som kan leda till mindre eller måttlig skada.

Försök aldrig att ladda det primära batteriet eller växla de positiva-negativa kontakterna vid montering. Felaktig hantering eller montering av batterier kan leda till att batteriet exploderar, orsaka batteriläckage och/eller allvarlig kroppsskada eller driftfel.

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (gäller i europeiska länder med separata insamlingssystem)

Denna symbol på produkten eller på förpackningen är baserad på WEEE-direktivet (avfallsdirektivet - elektrisk och elektronisk utrustning). Det indikerar att denna produkt inte ska behandlas som hushållsavfall.
Vi ber

No. 99MAG030M5 シックネスゲージ（デジタルタイプ ID-SX） クイックスタートガイド

Medidor de Espessura (ID-SX) (pt)

►Precauções de segurança

Para garantir a segurança do operador, use este instrumento em conformidade com as instruções e especificações apresentadas no Manual do Usuário. A não conformidade com as instruções pode comprometer a segurança.

►Notas sobre os Regulamentos de Exportação

Não cometa qualquer ato que possa, direta ou indiretamente, violar qualquer lei ou regulamento do Japão, do seu país ou qualquer outro tratado internacional, relacionado com a exportação ou reexportação de quaisquer mercadorias.

⚠ ATENÇÃO Mostra ríscos que podem resultar em morte ou ferimentos graves.

- Mantenha sempre as baterias fora do alcance de crianças e, se ingeridas, consulte um médico imediatamente.
- As baterias nunca devem ser sujeitas a curto-circuito, desmontadas, deformadas ou entrar em contato com calor extremo ou chamas.
- Se o líquido alcalino da bateria entrar em contato com os olhos, lave os olhos imediatamente com água abundante e limpa e consulte um médico. Se o líquido alcalino da pilha entrar em contato com a pele, enxague bem a área exposta com água limpa.

⚠ CUIDADO Mostra ríscos que podem resultar em ferimentos leves ou moderados.

Nunca tente recarregar a bateria primária ou inverter os terminais positivos-negativos durante a montagem. O manuseio ou a montagem inadequada da bateria podem causar a explosão da bateria, causar vazamento da bateria e/ou ferimentos graves ou avaria.

EU Hg

Eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos antigos (aplicável nos países europeus com sistemas de coleta seletiva)

Este símbolo no produto ou na sua embalagem baseia-se na Diretiva WEEE (Diretiva sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos). Indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para reduzir o impacto ambiental e minimizar o volume de aterros, por favor coopere na reutilização e reciclagem.
Entre em contato com o revendedor, ou com o escritório de vendas Mitutoyo mais próximo, para obter instruções sobre como eliminar o produto.

Eliminação de baterias ou acumuladores usados (aplicável nos países europeus com sistemas de coleta seletiva)

Baterias e acumuladores que contêm metais pesados como mercúrio, chumbo e cádmio podem contaminar o ambiente, se forem eliminados de forma incorreta. Quando incinerados, libertam para o ar certos produtos químicos ou estes ficam concentrados no resíduo de cinzas resultante do processo de combustão. Estes podem levar a riscos para a saúde dos seres humanos e animais, e também podem danificar o ambiente em geral.
De acordo com os requisitos legais, o símbolo com um "Contentor de lixo com rodas e uma cruz" aplica-se tanto a baterias como às suas embalagens. Este símbolo indica que a eliminação das baterias como resíduos domésticos é estritamente proibida. Em vez disso, as baterias devem ser eliminadas de acordo com regras de recolha separada e reciclagem de resíduos. Marcas adicionais identificam o conteúdo de metais pesados (por ex. Cd =cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo) de acordo com o conteúdo da bateria, caso os valores exceqam acima dos limites prescritos. Os utilizadores finais são obrigados por lei a cumprir com o procedimento de eliminação de baterias usadas. Nas instalações da Mitutoyo, ou nos seus distribuidores autorizados, existem recipientes próprios onde podem ser eliminadas, sem custos, as baterias fornecidas pela empresa.

Compatibilidade eletromagnética

- Este produto está em conformidade com a Diretriz EMC e com as Normas de Compatibilidade Eletromagnética do Reino Unido; porém, se receber interferência eletromagnética que exceda essas exigências, não estará mais na garantia e precisará de medidas apropriadas.
- O visor deste instrumento pode cintilar ou desaparecer temporariamente, devido a interferência eletromagnética causa por descarga eletrostática. Contudo, voltará à apresentação normal, logo que a causa da interferência seja removida.

Marcação CE

Diretiva EMC: EN IEC 61326-1
Requisitos do teste de imunidade: Cláusula 6.2 Quadro 2.
Limite de emissões: Classe B
Diretiva RoHS – Restrição de Substâncias Perigosas: EN IEC 63000

Precauções de utilização

- Instale a bateria fornecida antes de o utilizar.
- Não utilize nem armazene o produto num local sujeito a mudanças bruscas de temperatura. Além disso, antes de utilizar o produto, dê-lhe tempo para se aclimatar à temperatura ambiente.
- Em utilização, num local com variações de temperatura, verifique frequentemente o ponto de referência definido.
- Se o produto ficar sem ser utilizado durante 3 meses ou mais, retire a bateria e guarde-a separadamente, para evitar danos ao produto devido ao vazamento do fluido da bateria.

Para mais informações, consulte o Manual do usuário 99MAG030P1.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Grubościomierz (ID-SX) (pl)

►Zasady bezpieczeństwa

W celu zapewnienia bezpieczeństwa operatora należy używać niniejszego przyrządu zgodnie z wytycznymi i specyfikacjami zawartymi w tej instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie zaleceń podanych w niniejszej instrukcji może stać się przyczyną zagrożenia.

►Uwagi dotyczące przepisów eksportowych

Nie należy naruszać, w sposób bezpośredni lub pośredni, przepisów prawnych obowiązujących w Japonii, kraju użytkownika oraz wszelkich innych umów międzynarodowych dotyczących wywozu lub reeksportu towarów.

⚠ OSTRZEŻENIE Wskazuje ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci.

- Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, a w razie połknięcia niezwłocznie zasięgnąć pomocy lekarza.
- Baterii nie należy zwierać, rozbierać, odkształcać, narażać na działanie ciepła lub wrzucać do ognia.
- Zanieczyszczone elektrolitem oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć pomocy lekarza. W razie przypadkowego kontaktu cieczy alkalicznej z baterii ze skórą opłukać narażone miejsce dużą ilością czystej wody.

⚠ PRZESTROGA Wskazuje ryzyko niewielkich lub średnich obrażeń.

Nie ładować baterii. Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów. Nieprawidłowe postępowanie lub wkładanie baterii mogą spowodować wybuch, wyciek elektrolitu i/lub powalne obrażenia ciała lub uszkodzenie przyrządu.

EU Hg

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów europejskich z innymi systemami zbiórki odpadów)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu jest oparty na dyrektywie WEEE (Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego). Oznacza to, że ten produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny.
W czym zmniejszeniu wpływu na środowisko i zminimalizowania wielkości składowisk należy podejmować działania mające na celu recykling produktu i jego ponowne użycie.
Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym biurem handlowym Mitutoyo, aby dowiedzieć się, w jaki sposób usunąć produkt.

Utylizacja zużytych baterii i akumulatorów (dotyczy krajów europejskich z innymi systemami zbiórki odpadów)

Baterie i akumulatory zawierające metale ciężkie, takie jak: rtęć, ołów i kadm, w razie niewłaściwej utylizacji mogą być przyczyną skażenia środowiska. Do spalenia niektóre produkcje ulegają uwalnianie do powietrza lub gromadzone w popiołach z procesu spalania. Mogą one stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzi i zwierząt, a także szkodzić środowisku.
Dans le respect des exigences légales, le symbole d'une "poubelle barrée" est soit présente sur la pile soit sur son emballage. Ten symbol oznacza, że utylizacja baterii jako odpadów domowych jest surowo zabroniona. Baterie należy utylizować zgodnie z właściwymi przepisami dotyczącymi zbiórki i recyklingu. Dodatkowe oznaczenie wskazuje, że zawartość metali ciężkich (np. Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów) w baterii przekracza dopuszczalny poziom. Użytkownicy końcowi są zobowiązani do przestrzegania procedur utylizacji zużytych baterii. W placówkach Mitutoyo lub u jej wyznaczonych dystrybutorów będą bezpłatnie dostępne pojemniki do zbierania zużytych baterii przeznaczonych do utylizacji.

Kompatybilność elektromagnetyczna

- Produkt jest zgodny z dyrektywą EMC i brytyjskimi przepisami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej; jeśli jednak odbierze zakłócenia elektromagnetyczne przekraczające te wymagania, gwarancja zostanie utracona i będzie wymagane podjęcie odpowiednich działań.
- Wskazania na wyświetlaczu przyrządu mogą migać lub tymczasowo zanikać ze względu na zakłócenia elektromagnetyczne spowodowane wyładowaniem elektrostatycznym. Prawidłowe działanie wyświetlacza zostanie przywrócone po wyeliminowaniu przyczyny zakłóceń.

Oznakowanie CE

Dyrektywa EN IEC 61326-1 Kompatybilność elektromagnetyczna
Wymagania dotyczące próby odporności: art. 6.2, tabela 2
Ograniczenie emisji: klasa B
Dyrektywa RoHS: EN IEC 63000

Instrukcja bezpiecznego użytkowania

- Przed użyciem należy włożyć baterię.
- Nie użytkować oraz nie przechowywać przyrządu w miejscu narażonym na nagłe zmiany temperatury. Przed użyciem przyrządu należy odczekać, aż osiągnie on temperaturę pokojową.
- W miejscu, w którym występują wahania temperatury, należy regularnie sprawdzać ustawienie punktu zerowego.
- Jeśli przyrząd nie będzie używany przez okres co najmniej trzech miesięcy, należy wyjąć baterię i przechowywać ją oddzielnie, aby zapobiec uszkodzeniu przyrządu na skutek wycieku elektrolitu.

Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z Instrukcją użytkownika 99MAG030PL1.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Kalınlık Ölçer (ID-SX) (tr)

►Güvenlik Önlemleri

Operatörün güvenliğini sağlamak için, cihazı bu Kullanım Kılavuzunda belirtilen talimat ve yönetmeliklere uygun olarak kullanın. Talimatlara uyulmaması, güvenliği tehlikeye atabilir.

►İhracat Düzenlemeleri Hakkında Notlar

Herhangi bir malın ihracatı veya yeniden ihracatı ile ilgili olarak Japonya'nın, ülkenizin veya diğer herhangi bir uluslararası antlaşmanın yasalarını veya düzenlemelerini doğrudan veya dolaylı ihlal edebilecek bir faaliyette bulunmayın.

⚠ UYARI Ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek riskleri gösterir.

- Pilleri daima çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve yutulması halinde derhal bir doktora danışın.
- Piller asla kısa devre yaptırılmamalı, demonte edilmemeli, deforme olmamalı veya ayrı ısı veya alevle temas etmemelidir.
- Pil alkalin sıvısı göze temas ederse, gözleri hemen temiz suyla yıkayın ve bir doktora danışın. Pil alkalin sıvısı cilt ile temas ederse, maruz kalan alanı temiz su ile iyice yıkayın.

⚠ Dikkat Küçük veya orta dereceli yaralanma ile sonuçlanabilecek riskleri gösterir.

Asla birincil pili şarj etmeye veya montaj sırasında pozitif-negatif terminalleri tersine çevirmeye çalışmayın. Pillerin yanlış kullanımı veya takılması pilin patlamasına, pil sızıntısına ve/veya cildi yaralanmalara veya arızalara neden olabilir.Asla birincil pili şarj etmeye veya montaj sırasında pozitif-negatif terminalleri tersine çevirmeye çalışmayın. Pillerin yanlış kullanımı veya takılması pilin patlamasına, pil sızıntısına ve/veya cildi yaralanmalara veya arızalara neden olabilir.

AB Hg

Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazların Atılması (ayrı toplama sistemleri bulunan Avrupa ülkelerinde geçerli olduğu şekilde)

Üründeki veya ambalajındaki bu sembol, WEEE Direktifine (Atık Elektrikli ve Elektronik Eşya Direktifi) tabidir. Bu ürünün evsel atık olarak işlem görmemesi gerektiğini belirtir.
Çevresel etkileri azaltmak ve çöp miktarını en aza indirmek için yeniden kullanma ve geri dönüşüm için lütfen işbirliği yapın.
Ürünün nasıl atılacağı ile ilgili talimatlar için bayinize veya en yakın Mitutoyo satış ofisine başvurun.

Atık pillerin ve akümülatörlerin imhası (ayrı toplama sistemleri bulunan Avrupa ülkelerinde geçerli olduğu şekilde)

Piller, kurşun ve kadmiyum gibi ağır metaller içeren piller ve akümülatörler, yanlış şekilde imha edildiğinde çevreyi kirletebilir. Yakıldığında, bazı kimyasallar havaya verilir veya yanma işleminde kül kalıntısına dönüşür. Bunlar insanlar ve hayvanlar için sağlık risklerine ve genel olarak çevreye zarar verebilir.
Yasal koşullara uygun bir şekilde, pilin veya ambalajının üzerine üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli bidon' sembol sadece Avrupa Birliği'ne özgü olan ayrı toplama sistemleri olan ülkelerde geçerli olduğunu belirtir. Bu sembol, pillerin evsel atık olarak bertaraf edilmesinin kesinlikle yasak olduğunu belirtir. Bunun yerine, piller ayrı toplama ve geri dönüşüm kurallarına göre imha edilmelidir. Ek işaretleme, pil içindeki ağır metal içeriğinin (yani, Cd = kadmiyum, Hg = civa, Pb = kurşun) belirtilen seviyelerin üzerinde olduğunu gösterir. Son kullanıcılar, hulukan atık pillerin bertaraf prosedürüne uymakla yükümlüdür. Mitutoyo tesislerinde veya belirlenmiş dağıtıcılarında, daha önce sağlanan pillerin atılması için ücretsiz olarak pil toplama kapları sağlanacaktır.

Elektromanyetik Uyumluluk

- Bu ürün EMC Direktifine ve Birleşik Krallık Elektro Manyetik Uyumluluk Yönetmeliklerine uygundur; ancak elektromanyetik girişimin bu direktifte tanımlanan EMC gereksinimlerini aşması halinde garanti geçerliliği kaybedecektir ve uygun önlemlerin alınması gerekecektir.
- Bu cihazın ekranı elektrostatik deşarjın neden olduğu elektromanyetik parazit nedeniyle geçici olarak yanıp sönebilir veya kaybolabilir. Ancak, girişim kaldırıldıktan sonra normal ekrana dönecektir.

CE İşaretlemesi

EMC Direktifi: EN IEC 61326-1
Bağışıklık test gereksinimi: Madde 6.2 Tablo 2.
Emisyon sınırı: Sınıf B
RoHS Direktifi: EN IEC 63000

Kullanım Önlemleri

- Kullanmadan önce verilen pili takın.
- Ürünü ani sıcaklık değişimleri olan bir yerde kullanmayın veya saklamayın. Ayrıca, bu ürünü kullanmadan önce oda sıcaklığında bekletin.
- Dalgalı sıcaklığa sahip bir yerde kullanım için, referans nokta ayarını sık sık kontrol edin.
- Ürünün 3 ay veya daha uzun süre kullanılmayacak olması halinde pil sızıntı sızıntısı nedeniyle ürünün zarar görmesini önlemek için pili çıkarın ve ayrı saklayın.

Daha fazla bilgi için bkz. Kullanım Kılavuzu 99MAG030TR1.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

No. 99MAG030M5 Thickness Gage (ID-SX) Quick Start Guide

厚度表(ID-SX) (zh-CN)

►安全须知

为了确保操作员的安全，请遵照本用户手册中的指示和说明使用本仪器。
不按规定使用将不能保证安全。

►出口管制条例

应同意并遵守不得直接或者间接违反日本或客户方国家的法律，以及任何有关此商品出口、再出口的其它国际协议的行为的它。

⚠ 警告 表示有导致死亡或严重人身伤害的风险。

- 始终将电池放在婴幼兒接觸不到的地方，以防止被其吞咽。如發生誤食情況，請儘速就醫。
- 請勿使電池短路，或將電池分解，加熱或投入火中。
- 如果電池中含有的鹼性溶體不慎接觸到眼睛，請立即用大量清水冲洗後儘速就醫。如果電池中含有的鹼性溶體粘附在皮膚上，請立即用大量清水冲洗。

⚠ 注意 此處顯示之危險可能導致輕度或中度傷害。

此電池為不可充電式電池，嚴禁為電池進行充電。電池正負極需正確安裝。電池處理或安裝不當可能會導致漏液或電池爆炸，造成人身伤害或故障。

⚠ 当心 表示有导致轻微或中度人身伤害的风险。

严禁为电池充电，因为它是一次性电池。安装时切勿反转正极和负极端子。电池处理不当可能导致泄漏或爆炸，造成人身伤害或故障。

旧电气和电子设备的处置(适用于有单独收集系统的欧洲国家)

产品或包装上的此符号基于WEEE指令(报废电子电气设备指令)。它表示处理本产品时不能将其视为家庭垃圾。
为了减少对环境的影响和最大限度地减少垃圾掩埋量，请配合再利用及回收。
有关如何废弃产品的说明，请联系您的经销商或最近的三丰销售办事处。

电磁兼容性

- 本产品符合EMC指令和英国电磁兼容法规，但是，如果接收到超过这些要求的电磁干扰，则不在保修范围内，需重采取适当措施。
- 由于静电放电引起的电磁干扰，本仪器的显示可能会暂时性闪烁或消失。但是，一旦干扰消除，将回到正常显示状态。

CE标志

EMC指令：EN IEC 61326–1
抗扰性试验要求：第6.2条表2
排放限制：B类
RoHS指令：EN IEC 63000

使用注意事项

- 使用前请安装附带的电池。
- 请勿在突然温度改变的地方使用或存储本产品。另外，在使用本产品前，请使其适应室温。
- 在温度波动较大的地方使用时，请经常检查已设定的基准点。
- 如果产品连续至少3个月以上停止使用，请取出电池并单独存放，以防止因电池泄漏而损坏产品。

●电器电子产品有害物质限制使用管理方法

产品名称：数显指示表
产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质									
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)	邻苯二甲酸二丁酯 (DBP)	邻苯二甲酸二异丁酯 (DIBP)	邻苯二甲酸丁基苄酯 (BBP)	邻苯二甲酸二(2-乙基己)酯 (DEHP)
本体	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
配件	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

环保使用期限标识是根据《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》以及《电器电子产品有害物质限制使用标识要求(SJ/T11364－2024)》制定的，适用于中国境内销售的电子电气产品的标识。
电器电子产品只要按照安全及使用说明内容在正常使用情况下，从生产日期算起，在此期限内产品中含有的有毒有害物质不致发生外泄或突变，不致对环境造成严重污染或对其人身，财产造成严重损害。
产品使用期，要废弃在环保使用年限内或者刚到年限的产品，请根据国家标准采取适当的方法进行处置。
另外，此期限不同于质量／功能的保证期限。

更多信息,请参见99MAG030G1的用户手册。

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

ความหนา (ID-SX) (th)

►ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย

เพื่อให้สามารถปฏิบัติงานได้อย่างปลอดภัย โปรดใช้เครื่องมือตามข้อปฏิบัติและข้อมูลจำเพาะที่ให้ไว้ในคู่มือผู้ใช้งานฉบับนี้ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำอาจทำให้เกิดอันตรายในด้านความปลอดภัยได้

►หมายเหตุเกี่ยวกับระเบียบด้านการส่งออก

ห้ามกระทำการดังกล่าวอันก่อให้เกิดการผิดกฎหมายทั้งระเบียบใดๆ ของประเทศญี่ปุ่นและประเทศของท่าน หรือสนธิสัญญาระหว่างประเทศเพิ่มเติม ซึ่งเกี่ยวข้องกับการส่งออกสินค้าหรือการส่งสินค้าต่อ หรือทางตรงและทางอ้อม.

⚠ คำเตือน แสดงถึงความเสี่ยงที่อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บร้ายแรงหรือถึงแก่ชีวิต

- ทั้งแบตเตอรี่ใช้ทั้งปลั๊กทรายกะแต่ทั้งเด็กอยู่ห่างอย่างปลอดภัย เพื่อป้องกันการกลืนแบตเตอรี่ หากมีการกลืนแบตเตอรี่เข้าไป ให้รีบไปพบแพทย์ทันที
- แบตเตอรี่ไม่ควรถูกทำให้ลัดวงจร ถูกแยกชิ้นส่วน มิให้เกิดรูปทรงใหม่ หรือสัมผัสเปลวไฟ
- หากตัวเลขของสูงสุดที่ถูกของเหลวอัลคาไลน์ที่อยู่ในแบตเตอรี่ ให้ล้างออกด้วยน้ำสะอาด และรีบไปพบแพทย์โดยทันที หากของเหลวอัลคาไลน์ที่หนีหรือเสี้ยงที่ ให้ล้างออกด้วยน้ำสะอาดโดยทันที

⚠ ข้อควรระวัง แสดงถึงความเสี่ยงที่อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บเล็กน้อยหรือปานกลาง

ห้ามชาร์จแบตเตอรี่ เนื่องจากแบตเตอรี่นี้เป็นแบตเตอรี่ชั่วครั้งคราว ไม่ได้ทำงานอันชั่วคราวและชั่วคราวเมื่อได้แบตเตอรี่ การจัดการแบตเตอรี่อย่างไม่ถูกวิธีอาจนำไปสู่การรั่วไหลหรือการระเบิดได้ ซึ่งจะทำให้เกิดการบาดเจ็บหรือการทำงานผิดปกติได้

EU Hg

การทิ้งอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ที่เลิกแล้ว (บังคับใช้กับประเทศในยุโรปที่มีระบบจัดเก็บแบบแยก)

สัญลักษณ์นี้บนผลิตภัณฑ์หรือบรรจุภัณฑ์เป็นไปตามระเบียบของ WEEE (Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment) มีจุดประสงค์เพื่อการผลิตภัณฑ์นี้ส่งวัชชีดกับกฎข้อการขยะในครัวเรือนทั่วไป
โปรดให้ความร่วมมือในการใช้ซ้ำและการรีไซเคิลเพื่อลดผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมและควบรวมในกลุ่มสิ่งกลางขยะ
ขาดติดต่อตัวแทนจำหน่ายของท่านหรือสำนักงานขายมิตูโยโดยใกล้ที่สุดเพื่อขอรับคำแนะนำที่ถูกกับการทิ้งผลิตภัณฑ์

ความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า

- ผลิตภัณฑ์นี้มีคุณสมบัติตามข้อบังคับ EMC และกฎเกี่ยวกับความเข้ากันได้ของแม่เหล็กไฟฟ้าแห่งสหราชอาณาจักร หากผลิตภัณฑ์ได้รับการรบกวนจากคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้ามากกว่าข้อกำหนดเหล่านี้ การรับประกันจะสิ้นสุดลงและต้องมีมาตรการที่เหมาะสม
- หน้าจอของเครื่องวัดอาจกะพริบหรือหดหายชั่วคราวเนื่องจากการรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้าที่เกิดจากไฟฟ้าสถิต แต่จะกลับไปแสดงผลเป็นปกติเมื่อไม่มีการรบกวน

เครื่องหมาย CE

มาตรฐานความทั่วกันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า (EMC): EN IEC 61326-1
ข้อกำหนดการทดสอบภูมิคุ้มกัน: รวม 6.2 ตาราง 2
ขีดจำกัดการเหร่ออาร์ธะ: ระดับ B
ข้อกำหนด RoHS: EN IEC 63000

ข้อควรระวังในการใช้งาน

- โปรดใส่แบตเตอรี่ที่ให้ก่อนใช้งาน
- ห้ามใช้หรือเก็บผลิตภัณฑ์ในสถานที่ที่อุณหภูมิมีการเปลี่ยนแปลงอย่างกะทันหัน นอกจากนี้ ก่อนการใช้งานผลิตภัณฑ์ ควรปล่อยให้ผลิตภัณฑ์ปรับอุณหภูมิให้ได้อุณหภูมิห้องก่อน
- เมื่อใช้งานในสถานที่ที่มีอุณหภูมิแปรปรวน ให้ตรวจสอบจุดอ้างอิงที่ตั้งไว้เป็นประจำ
- เมื่อไม่ได้ใช้งานผลิตภัณฑ์เป็นเวลาตั้งแต่ 3 เดือนขึ้นไป ให้ถอดแบตเตอรี่ออกเก็บรักษาแยกกัน เพื่อป้องกันไม่ให้ผลิตภัณฑ์ได้รับความเสียหายจากการรั่วไหลของของเหลวในแบตเตอรี่

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดดูที่คู่มือผู้ใช้ 99MAG030T1

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Tolok Ketebalan (ID-SX) (ms)

►Perhatian Keselamatan

Untuk memastikan keselamatan pengguna, gunakan alat ini selaras dengan arahan dan spesifikasi yang dibenkan dalam Buku Panduan Pengguna ini. Ketidakpatuhan kepada arahan boleh menjejaskan keselamatan.

►Notis mengenai Peraturan Eksport

Jangan melakukan tindakan yang boleh, secara langsung atau tidak langsung, melanggar mana-mana undang-undang atau peraturan Jepun, negara anda atau mana-mana perjanjian antarabangsa yang lain, yang berkaitan dengan eksport atau eksport semula sebarang komoditi.

⚠ AMARAN Menunjukkan risiko yang boleh menyebabkan kematian atau kecederaan serius.

- Sentiasa pastikan bateri jauh daripada dicapai bayi dan kanak-kanak untuk pengelakan tertelannya bateri. Jika berlaku sedemikian, dapatkan nasihat doktor dengan serta-merta.
- Bateri tidak sepatutnya dipintas, dinyahhimpun atau diubah bentuk, dipanaskan atau didedahkan kepada api.
- Jika cecair alkali yang terkandung dalam bateri terkena mata anda, cuci mata dengan serta-merta menggunakan air bersih yang banyak dan dapatkan nasihat doktor. Jika cecair bateri berakali terkena kulit, siram kawasan yang terdedah sebersih-bersihnya dengan air bersih.

⚠ PERHATIAN Menunjukkan risiko yang boleh menyebabkan kecederaan kecil atau sederhana.

Jangan cuba mengecaskan bateri kerana ini bukan bateri yang boleh dicas semula. Jangan terbalikkan terminal positif dan negatif ketika pemasangan. Pengendalian atau pemasangan bateri yang tidak betul boleh menyebabkan bateri meletup, menyebabkan kebocoran bateri dan / atau kecederaan badan yang serius atau mallungsi.

EU Hg

Pelupusan peralatan elektrik dan elektronik lama (diterima pakai di negara Eropah dengan sistem pengumpulan berasingan)

Simbol ini yang tertepa pada produk atau pembungkusannya adalah berdasarkan Arahan WEEE (Arahan mengenai Sisa Peralatan Elektrik dan Elektronik). Ia menandakan bahawa produk ini tidak harus dianggap sebagai sisa isi rumah.
Untuk mengurangkan kesan persekitaran dan meminimumkan isipadu pengambusan tanah, sila beri kerjasama dalam penggunaan dan kitaran semula.
Sila hubungi pengedar anda atau pejabat jualan Mitutoyo yang terdekat untuk arahan mengenai cara melupuskan produk.

Keserasian Elektromagnet

- Produk ini mematuhi Arahan EMC dan Peraturan Keserasian Elektromagnet UK; walau bagaimanapun, jika ia menerima gangguan elektromagnet yang melebihi keperluan ini, ia tidak akan dilindungi lagi di bawah warranti dan langkah sewajarnya perlu diambil.
- Paparan instrumen ini mungkin terkerlip atau hilang seketika akibat interferens elektromagnet yang disebabkan oleh nyahcas elektrostatik. Bagaimanapun, ia akan kembali ke paparan biasa setelah interferens dihapuskan.

Lambang CE

Arahan EMC: EN IEC 61326-1
Keperluan ujian keimunan: Fasal 6.2 Jadual 2
Had emisi: Kelas B
Arahan RoHS: EN IEC 63000

Perhatian Penggunaan

- Pasangkan bateri yang disediakan sebelum menggunakannya.
- Jangan gunakan atau simpan produk di tempat yang suhunya berubah secara mendadak. Juga, sebelum menggunakan produk, benarkannya menyesuaikan dengan suhu bilik.
- Untuk kegunaan di tempat yang suhunya turun naik, semak titik rujukan yang ditetapkan dengan kerap.
- Jika produk tidak akan digunakan selama 3 bulan atau lebih, keluarkan bateri dan simpannya secara berasingan, bagi mencegah kerosakan kepada produk akibat kebocoran cecair bateri.

Untuk maklumat lanjut, sila rujuk kepada Buku Panduan Pengguna 99MAG030MS1.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Tloušťkoměr (ID-SX) (cs)

►Bezpečnostní pokyny

Aby byla zajištěna bezpečnost obsluhy, používejte tento přístroj v souladu s pokyny a specifikacemi uvedenými v tomto návodu k obsluze. Nedodržení těchto pokynů může ohrozit bezpečnost.

►Poznámky k vývoznim předpisům

Nepřipustíte jednání, které by mohlo přímo nebo nepřímo porušovat jakýkoli zákon nebo nařízení Japonska, vaší země nebo jiné mezinárodní smlouvy týkající se vývozu nebo následného vývozu jakýchkoli komodit.

⚠ VAROVÁNÍ Oznauje rizika, která mohou mít za následek smrt nebo vážné zranní,

- Baterie vždy uchovávejte mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie nikdy nesmí být zkratována, rozebírána, deformována nebo vystavena extrémním teplotám či plamenům.
- Dojde-li k zasažení očí alkalickou kapalinou z baterie, okamžitě vypláchněte oči čistou vodou a vyhledejte lékařskou pomoc. Pokud alkalická kapalina z baterie přijde do styku s pokožkou, důkladně opláchněte postiženou oblast čistou vodou.

⚠ UPOZORNĚNÍ Označuje rizika, která mohou mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.

Nikdy se nepokoušejte nabíjet jednorázovou baterii a při vkládání dbejte na správnou polaritu. Nesprávná manipulace s baterií nebo její nesprávné vložení může vést k výbuchu baterie, úniku kapaliny z baterie a/nebo vážnému poranění či nesprávné funkci.

EU Hg

Likvidace starých elektrických a elektronických zařízení (platí v evropských zemích se systémy tříděného odpadu)

Tento symbol na výrobku nebo na jeho obalu odpovídá směrnici WEEE (směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních). Označuje, že s tímto výrobkem nesmí být nakládáno jako s domovním odpadem.
Za účelem snížení dopadu na životní prostředí a minimalizace objemu skládek prosím spolupracujte při opětovném použití a recyklaci.
Pokyny k likvidaci tohoto výrobku vám poskytne váš prodejce nebo nejbližší obchodní zastoupení společnosti Mitutoyo.

Likvidace odpadních baterií a akumulátorů (platí v evropských zemích se systémy tříděného odpadu)

Baterie a akumulátory obsahující těžké kovy, např. rtuť, olovo a kadmium, mohou při nesprávné likvidaci znečistit životní prostředí. Při spalování se do ovzduší uvolňují určité chemikálie nebo se koncentrují ve zbytkovém popelu. Mohou vést ke zdravotním rizikům pro člověka a zvířata a také k poškození životního prostředí obecně.
Ve shodě se zákonnými požadavky je na baterii nebo jejím obalu vyznačen symbol přeškrtnuté popelnice. Tento symbol označuje, že likvidace těchto baterií jako domovního odpadu je přísně zakázána. Baterie musí být likvidovány podle zvláštních pravidel pro tříděný sběr a recyklaci. Další označení identifikuje obsah těžkých kovů (např. Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo) obsažených v baterii, pokud překračují předepsané úrovně. Koncoví uživatelé jsou podle zákona povinni dodržovat postupy likvidace odpadních baterií. V závodech společnosti Mitutoyo a u jejích autorizovaných distributorů jsou umístěny sběrné nádoby pro bezplatný zpětný odběr starých, dříve dodaných baterií.

Elektromagnetická kompatibilita

- Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EMC a britských předpisů o elektromagnetické kompatibilitě; pokud však dojde k elektromagnetickému rušení, které tyto požadavky překračuje, bude výrobek mimo záruku a bude vyžadovat příslušná opatření.
- Displej přístroje může blikat nebo dočasně zmizet v důsledku elektromagnetického rušení způsobeného elektrostatickým výbojem. Po odstranění rušení se nicméně obnoví normální zobrazování.

Označení CE

Směrnice EMC: EN IEC 61326-1
Požadavek zkoušky odolnosti: Kapitola 6.2, Tabulka 2
Emisní limit: Třída B
Směrnice RoHS: EN IEC 63000

Pokyny před použitím

- Před použitím vložte baterii.
- Přístroj nepoužívejte ani neskladujte na místech s náhlými teplotními změnami. Před použitím výrobek rovněž ponechejte přizpůsobit pokojové teplotě.
- Při použití v místě s kolísavou teplotou často kontrolujte nastavený referenční bod.
- Pokud přístroj nebude používán po dobu více než 3 měsíce, vyjměte baterii a uložte ji samostatně, aby nedošlo k poškození výrobku v důsledku úniku kapaliny.

Vice informaci viz Návod k obsluze 99MAG030CZ1.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Толщиномер (ID-SX) (ru)

►Правила техники безопасности.

Для обеспечения безопасности оператора используйте инструмент в соответствии с инструкциями и спецификациями, указанными в руководстве пользователя. Несоблюдение данных указаний может привести к угрозе безопасности.

►Примечания к правилам экспорта.

Не совершайте действий, которые могли бы прямо или косвенно нарушать какие-либо законы или нормативные акты Японии, вашей страны или какие-либо другие международные договора, касающиеся экспорта или реэкспорта любых товаров.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О рисках, которые могут привести к смерти или серьезным травмам.

- Храните батареи в недоступном для детей месте, а в случае проглатывания немедленно обратитесь к врачу.
- Не допускайте замыкания, деформации батарей, не разбирайте, не нагревайте батареи и не подвергайте воздействию открытого пламени.
- В случае попадания в глаза щелочного электролита, содержащейся в батарее, немедленно промойте их большим количеством чистой воды и обратитесь к врачу. При попадании щелочной жидкости на кожу тщательно промойте эти участки чистой водой.

⚠ ВНИМАНИЕ О рисках, которые могут привести к травмам легкой или средней тяжести.

Никогда не пытайтесь заряжать основную батарею и не меняйте местами положительные и отрицательные клеммы при установке. Неправильное обращение или установка батареи могут привести к взрыву батареи, вызвать утечку щелочной жидкости и / или серьезные телесные повреждения или неисправность прибора.

EC ртуть

Утилизация электрического и электронного оборудования (в европейских странах с раздельной системой сбора мусора)

Этот символ на приборе или на его упаковке предусмотрен согласно Директиве WEEE (Директива об утилизации электрического и электронного оборудования). Он указывает, что с этим прибором нельзя обращаться, как с бытовыми отходами.
Для снижения воздействия на окружающую среду и сведения к минимуму объема свалок просим не пренебрегать повторным использованием и утилизацией.
Обратитесь к вашему дилеру или в ближайший офис продаж Mitutoyo для получения инструкций по утилизации этого прибора.

Утилизация использованных батарей и аккумуляторов (в европейских странах с раздельной системой сбора мусора)

Батареи и аккумуляторы, содержащие тяжелые металлы, такие как ртуть, свинец и кадмий, в случае неправильной утилизации могут нанести вред окружающей среде. Определенные химикаты при сжигании попадают в атмосферу или концентрируются в зольном остатке от процесса сжигания.